

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroil

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
VerwaltungsbereichCOMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO
Settore AmministrativoAbteilung Einkäufe
Ripartizione AcquistiDer Abteilungsdirektor-
Il Direttore di Ripartizione
Dr./Dott. Paolo FilippiDie Amtsdirektorin - La Direttrice d'Ufficio
RA / Avv. Lara BoccuzziVerantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del procedimento:
Manuel Ritrovato
Sachbearbeiter – Impiegato addetto: mr

Bozen, den – Bolzano, il

BIO-RAD LABORATORIES SRLVIA CELLINI 18/A
20054 Segrate (MI) Italia

pec: gare@bio-rad.postecert.it

**Offenes Verfahren aufgeteilt in zwei Losen,
für die siebenjährige Lieferung von internen
Qualitätskontrollmaterialien zu Gunsten des
Südtiroler Sanitätstribes.****Procedura aperta per la fornitura settennale
di controlli di qualità interni in favore
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.****BRIEF ZUM VERTRAGSABSCHLUSS****LETTERA DI STIPULAZIONE DEL CONTRATTO****CIG: 941576356E**Nach Zuschlagserteilung laut unserem Protokoll
Nr. 0667774-BZ vom 14.12.2022 folgt der
Abschluss des obgenannten Vertrages.A seguito di aggiudicazione di cui al ns.
protocollo n. 0667774-BZ dd. 14.12.2022, si
procede alla stipula del contratto di cui sopra.

Vertragswert, ausgenommen MwSt.

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.

€ € 2.961.250,11-Hiermit teilen wir mit, dass die Vertragslaufzeit
bezogen auf die gegenständliche Lieferung wie
folgt ist: **01.03.2023** bis **28.02.2030**.Con la presente si comunica che il periodo
contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto
è il seguente: **01.03.2023** al **28.02.2030**.

Die Laufzeit des Liefervertrages beträgt 84 Monate.

La fornitura ha durata di 84 mesi.

Bis spätestens 01.03.2023 müssen die
Diagnosesysteme in den Ziellaboren voll
funktionsfähig sein.Entro e non oltre il giorno 01.03.2023 dovrà essere
garantita la piena operatività dei sistemi diagnostici
nel laboratorio di destinazione.Datum und Ort der Installation und der
Inbetriebnahme der angebotenen Geräte müssen
im Voraus, und zwar mit mindestens 10 Tagen
Vorkündigung, mit den folgenden Laborreferenten
oder mit den in Artikel 4 der allgemeinen
Bedingungen genannten Laborreferenten und mit
dem Dienst für Medizintechnik vereinbart werden.La data e il luogo di consegna, di installazione e
messa in funzione della eventuale strumentazione
offerta dovranno essere previamente concordati
con i referenti di laboratorio di seguito indicati
oppure indicati all'art. 4 delle condizioni generali e
con il Servizio Aziendale di Ingegneria Clinica, con
un minimo di 10 giorni lavorativi di preavviso.Die Zahlung der Gebühren erfolgt in der Art und
Weise und innerhalb des Zeitrahmens, die in Art.Il pagamento degli eventuali canoni di noleggio, nei
modi e nei tempi di cui all'art. 11 delle condizioniFirmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>

11 der allgemeinen Bedingungen festgelegt sind, und erst nach erfolgreicher Abnahme der Geräte vom Dienst für Medizintechnik.

Wir bitten Sie deshalb, uns **innerhalb 10 Tagen** nach Erhalt dieses Schreibens folgende Unterlagen an den Unterzeichner PEC-Adresse: **acq-farma-bz@pec.sabes.it** zu senden:

Kopie „**Modell F24 – Gebührenkodex 1552**“ der **erfolgt**en Bezahlung von 1 Stempelmarke (€ 16,00) – angeben:

- Abschnitt Staatskasse
- Gebühr/Grund: Gebührenkodex 1552.

Vertragsabschluss: lt. Art. 37, LG Nr. 16/2015 gilt das vorliegende Schreiben als Vertrag einschließlich folgender Unterlagen, auch wenn nicht materiell beigelegt:

- technisches Angebot (Umschlag B);
- besondere Vertragsbedingungen;
- wirtschaftliches Angebot (Umschlag C);
- andere Dokumente.

Der vorliegende Vertragsabschluss unterliegt außerdem der ausdrücklichen Auflösungsklausel laut Art. 1456 des Zivilgesetzbuches für den Fall, dass sich herausstellt, dass der Auftragnehmer die allgemeinen Anforderungen nicht erfüllt.

Laut Art. 32, Absatz 10 des GVD 50/2016 ist **keine** Verschiebung des Abschlusses des Vertrages (stand still) vorgesehen.

Mit freundlichen Grüßen

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

generali, avrà luogo ad avvenuto collaudo da parte del Servizio Aziendale di Ingegneria clinica.

Si richiede, inoltre, di voler inviare alla scrivente **entro 10 giorni** dalla data di ricevimento della presente via pec all'indirizzo **acq-farma-bz@pec.sabes.it**:

copia "**Modello F24 – codice tributo 1552**" per l'avvenuto pagamento di 1 marca da bollo (€ 16,00) - indicare:

- Sezione erario
- Tributo/causale: codice tributo 1552.

Stipula contratto: la presente ai sensi dell'art. 37, L.P. n. 16/2015 e s.m.i. vale come contratto compresi i seguenti documenti anche se non materialmente allegati:

- offerta tecnica (busta B);
- capitolato speciale;
- offerta economica (busta C);
- altri documenti.

La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei requisiti di ordine generale in capo all'affidatario.

Come disciplinato dall'art. 32, comma 10 del d.lgs. 50/2016, per questa procedura **non** è previsto alcun termine dilatorio della stipula del contratto (stand still).

Cordiali saluti

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Paolo Filippi